
洛杉矶 - GAC 主席选举

2014 年 10 月 14 日（星期二）– 太平洋夏令时 10:30 - 11:00

互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) - 美国洛杉矶

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 感谢各位。我来自澳大利亚，我一直在倾听大家激烈讨论的问题。

对于这些问题，我深表遗憾。我会尽全力在会议上帮助大家。

现在正在选举 GAC 的主席和副主席。今天上午，我们会投票选举 GAC 主席，下午我们会投票选举 GAC 副主席，不过上午的投票仅针对 GAC 主席选举。

GAC 成员都有资格投票。GAC 观察员不能投票。

如果您是 GAC，那么每一位 GAC 成员都有官方的 GAC 代表。这些代表的名单会在 GAC 网站上列出。

如果在 9 月 26 日之前，GAC 已经将您作为官方代表在自己的网站上列出，那么您的名字也会出现在这个名单中。

如果名单中没有您的名字，那么您不能参加投票。不过，您不需要感到难过。我会给您更多好处。

[笑声]

在我的讲话结束时，我也会提问，请大家排队到我面前来，我会询问你们都代表谁。

您告诉我自己代表谁，我会看看您是否在名单中。名单按照国家/地区的字母顺序列出。请稍等片刻。接下来我会询问您的姓名。即使我认识您，我也会询问。请不要生气。最后我会在名单中删除您的名字，然后给您一张选票。选票看起来就是这个样子。

注：以下内容是针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

选票上有两个候选人的名字，每个名字旁边都有一个框。您要投票给哪一个候选人，就在他/她的名字旁边的框上打勾。大家可以使用会议上我们准备好的笔，也可以用自己的笔。铅笔、蜡笔甚至是唇膏都行。我没意见。

[笑声]

您可以就在会议上标注自己的选票，也可以把选票带走标注，还可以像在学校里那样找个地方坐下来讨论，然后返回来在会议上标注选票。无论怎样都行。您也可以带个笔记本或带本书来，然后在这里一边休息一边等着投票。无论怎样都行。我不介意您在哪里标注自己的选票。

标注好选票之后，请将选票对折，然后把选票放在红箱子里。Tom 负责看管红箱子。这个箱子可没什么好玩的。

就是这样。这样您就完成投票了。明白了吗？投票结束之后，我们会尽快把 ccNSO 请到这里来。

我会把选票带走，然后进行统计，这一过程由即将离任，而且不再接受重新任命的副主席来监督。

希望在午饭前我就可以回到这里宣布这次选举的获胜者。而且我会这样来宣布选举结果：我将按照选票上的排列顺序读出这两个候选人的名字。我先读出第一个候选人的名字和他得到的票数。然后再读出第二个候选人的名字和票数，随后宣布获胜者。

在我们投票选举副主席之前，您有整个下午的时间来思考地理区域多样化的问题。这就是我们把两个选举分开的原因，这样您就可以知道谁是 GAC 主席。

应该没有遗漏吧。大家有问题吗？

Olga。

OLGA CAVALLI: 非常感谢，Michelle。您能不能介绍一下关于这些投票的细节，我们能够通过电子邮件投票吗？

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 我们之前遇到过这个问题。投票就是投票。我不会分别统计通过电子邮件和选票进行的投票。当我读出票数时，这就是选票的总数。

西班牙代表请讲。

西班牙代表： 谢谢 Michelle。

大家在您面前排队时，如果您发现某人所属的国家/地区已经通过电子邮件投过票了，您会不会告诉他/她不用再投票？

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 我会的。

西班牙代表： 好的。第二个问题。有没有特定的组织来监督选票的统计工作？

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 我之前已经说过，根据运营原则中的规定，选票的统计由即将离任，而且不再参加连任竞选的副主席监督。

请伊朗代表发言。

伊朗代表: 谢谢 Michelle，对于这次会议和这次投票，我没什么问题。但是以后我们的工作需要更系统，在法律上更站得住脚。

会议应该有一个主席。您是这次会议的执行秘书。计票工作应该由计票员完成，而不是安排不是计票员的副主席来监督，这些计票员应该从五个区域提名，由他们来监督计票工作，等等。然后应该宣布计票总数、有效票数、每个候选人的得票数，以及需要的最低票数是多少，这些都应该是原则的。希望在下一次选举中，可以为我们提供书面的内容，这样比这次这种随意的投票更加合理。不过对于这次的投票，我没有什么问题。

非常感谢。

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 非常感谢。

我会的。

台下代表: 非常感谢。我提一个关于电子投票的问题。我们应该了解哪些国家/地区已经同时通过选票和电子邮件进行投票，这样我们有一点是透明的，不是他们已经投票，而是至少我们知道参与投票的候选人，这应该是合适的。

向大家表示谢意。

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 之前有人问过这个问题，我的回答是：我们没有提前公布，因为我们会公布谁通过电子邮件投了票。我不喜欢中途更改规则，不过我会听取上级的意见，然后回来和大家一起讨论。但是我怀疑我们不会公布通过电子邮件投票的人的名字，因为我们没有事先告诉他们这就是我们会做的事情。

我会的。

台下代表： 所以说，主席候选人能够投票选举副主席，副主席又能够投票选举主席？或者...

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 我会的。候选人有资格投票。在两次选举中，即将离任的主席和副主席也可以参与投票。

好的。如果还有其他问题，请大家一个一个地来。

我们继续。

[关闭麦克风]

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 就这些吗？还有没有人想投票？还有其他投票者吗？

最后一次提醒大家投票。如果还有人想投票，这是最后一次机会。

好的。感谢各位。

GAC -- GAC 主席的官方选举现在结束。我会去统计选票，然后再回来。待会儿见。

请主席和各位副主席回到会议桌这边来。

TOM DALE: 谢谢，请主席和各位副主席出席，至少请主席本人出席，我不想看起来像一个 GAC 的过客。我邀请在场的 GAC 的公职人员参加 ccNSO 会议，请大家来到会议桌这里坐下。非常感谢。

我为会议推迟表示歉意。

[中间议程项目发生之后，重新选举主席的会议文稿会附带选举结果。]

主席 DRYDEN: 好的。Michelle，在休息之前，您有没有要报告的结果？

MICHELLE SCOTT-TUCKER: 是的，我有一些结果要报告。

黎巴嫩代表 Imad Youssef Hoballah 博士得到 37 票。瑞士代表 Thomas Schneider 先生得到 61 票。

新任 GAC 主席是来自瑞士的 Thomas Schneider。

[掌声]

祝贺大家。

主席 DRYDEN: 谢谢 Michelle。

祝贺 Thomas 当选，感谢两位以候选人的身份参与这次选举，感谢你们勇于担当这一角色。

您有什么要说的吗？请黎巴嫩代表发言。

黎巴嫩代表: 好的。我明白快到休息时间了，但是我相信在选举结果出来之后，大家会允许我说几句，我不会占用大家太多时间。

现在 GAC 主席选举已经结束了，我希望与大家分享一些心得。

互联网治理贯穿整个变革阶段，需要所有利益相关方相互倾听、参与、信任，以及尊重。

这个阶段充满各种感情因素，而且容易受到其他事情和个人议程的影响。我们希望了解 GAC 对其他选区的看法，但是我们更想了解其他选区和利益相关方如何看待 GAC。

说实话，其他各方认为 GAC 有很大的问题。例如，GAC 效率低下、两极分化、抓权不放、权力浪费，最严重的是，他们不合作，也没有建设性。大家对于我说的这些应该不会感到震惊。

只有避免伤害更多的公众利益，我们才能应对这些主要挑战。这些挑战之一就是如何让 GAC 真正保证多利益相关方的利益，以及政府如何真正秉承多利益相关方主义。尤其是很多政府表面上说会坚持多利益相关方主义，实际上却只是关注“自己的利益”。

我们受困于这些各自为政的政府，而且有时在按照个人代表的意愿行事。但是，GAC 同事们，最近的形势发展清楚地说明 GAC 遇到的挑战远超我们所想。

我们都注意到了这些挑战，但是你们都“好心地”没有对公众提及。直到今天，这些挑战在今天的 GAC 主席和副主席选举中表现得尤其明显。

我们中的很多人似乎已经忘记了公益原则，以及什么是真正开放的网络世界。

当我接受 GAC 主席的任命时，我非常希望我们能一起来取得巨大成就，这一切都需要大家真正做到相互倾听、合作、果断、开放，以及尊重，目的就是改善所有最终用户的生活。

我真心希望能够在健康的环境中工作，并且深入了解其他非政府代表和其他选区，达成真正的多利益相关方共识，以便同时顾及公众、消费者、最终用户以及所有用户的利益。

希望我们都把目光转向发展中国家，在全球范围内思考这些问题，而不是按照我们目前的方式处理事情，这样效果会更好。希望我们不会受到特殊利益集团的阻扰，他们的数量可能很少，但是可以运用不正当的手段。但是，我们已经在自找麻烦。

GAC 是一个需要紧急支援才能正常运作的组织。我们需要这样。

但是，尽管我们极力尝试消除和抑制 GAC 出现分歧和分化，这种情况还是发生了，对此我很失望，很多其他同事也感到失望。

不幸的是，选举过程忽略了平台、技能，也没有听取大家的意见，并且缺乏参与性，导致委员会分裂成不同的阵营，出现分化，而且办事拖沓。顺便说一句，这并不是否定 Tom 的平台或者他的技能。请不要误解我的意思。

这一直都不是健康的行为，我很高兴一切都结束了。我们没法通过这种方式和其他选区合作。甚至我们都没法用这种方式进行内部协作。

和大家一样，我也很高兴这一切都结束了，我们需要重建和重新连接 GAC。我已经在争取为每一个人谋利，无论是男人还是女人，而且我会一直这样做下去。但是，如果我不能代表和保护更大的而不是有限的公众利益，我都无法坚持自我。

我们都知道，民主只是一场游戏，但是请明白，两极分化已经在我们之间造成了分裂。不管是对于我，对于 Tom，还是对于整个

GAC，去除感情因素、防止分裂以及将大家凝聚在一起都是一个巨大的挑战。我们需要听取其他选区的意见，相互信任，并且我们的行为举止要以获得彼此的信任和尊重为宗旨。

我真诚地感谢每一位支持我的人，Tom 很有才华，希望大家积极支持他的工作，这样必定会推动 GAC 向前发展。但是，即使是得到了每一位 GAC 成员的支持，他也面临巨大的挑战，我们必须一起想法克服。

所有 GAC 成员，甚至是其他选区，都有义务为他提供帮助。

祝贺您，Tom，愿上帝帮助我们。

主席 DRYDEN:

感谢您的发言，Hoballah 博士。

好的。Thomas，您有什么要说的吗？

THOMAS SCHNEIDER:

很抱歉耽搁了大家的休息时间，但是我确实应该说一下自己的看法。

首先，感谢在场诸位对我的信任，感谢大家对我长期以来所做的工作的认可，感谢你们把我选为能够带领组织向前发展的人。

我还要特别感谢 Imad，因为从个人层面来讲，我们没有产生严重分歧，而且在这个时期仍然保持着良好的友谊，对此我深表感激。

大家知道，我们的发展情况不如瑞士。应大量其他代表的要求，我们接受了任命。我们在我们的政府内部，包括最高政府部门内部，

讨论过这个问题，并且接受这一点，因为瑞士长期以来一直致力于通过互联网治理流程来发展互联网治理生态系统，现在也是如此。我就不再重复我们的承诺和我们积极支持的多样化论坛。我们提供特殊的论坛，这些论坛特别侧重于能力培养，并且将发展中国家利益相关方和其他利益相关方纳入其中，这些利益相关方往往在很多方面处于不利地位，而且难以访问这些流程。这正是我们所担心的，我们希望能有所改善。

我们也很支持多利益相关方方式，这有助于我们找到解决挑战的方法，并且抓住互联网及其治理带给我们的机遇。但是，我们不能以狂野的西部电影中的场景来了解多利益相关方方式，因为在这些电影中，谁拥有最强大的武器，谁就可以获胜。但我们明白这一点：所有利益相关方应该共同努力、相互尊重、在共同的原则指导下合作，并且尝试相互了解彼此的问题、意见和需求，同时还携手发挥其各自的职能。

对于那些一直参与 WSIS 中的讨论，以及在此之后的各种活动的利益相关方，都知道如何履行各自的职能就是我们面临的挑战的核心，特别是涉及各国政府各自的职能时。我们认为，这些职能仍然需要在 GAC 这里进一步明确，但是在其他地方，我们必须对所有利益相关方进行坦诚且有效的讨论，明确每一个利益相关方以及其他利益相关方各自的职能。

作为一个瑞士人以及瑞士政府的代表，我承诺通过多利益相关方模型来提供明确的规则、透明度和问责制，并且保证公平，以保证所有人，无论肤色、语言，以及所代表的国家/地区的经济实力，都有资格参加会议，而且可以发表自己的意见和听取其他人的意见。

也许对您而言，这是一个了解我的背景的好机会，因为我们在今后的几年中要一起努力。

在我的国家，所有意见都集中在政府讨论，这就是我们的政治文化。所以我们必须相互合作。即使我们不同意，即使我们甚至不喜欢对方，我们也会致力于携手合作，因为我们相信，只有我们携手合作，互相尊重，才能找到大家都接受的解决方法，这会给我们带来和平与繁荣。

对我而言，我的国家有四种不同的文化和语言。其中一种是德国文化，这种文化是我国的主流文化。我们有直接民主制。如果我们不认同其他文化，那么德国文化每次都会胜出。但是我们都知，有时我们需要自愿让着少数族裔，这样他们才会接受规则，以便使他们感觉到自己是这个国家的一部分，而不只是受到强大的多数族裔的管辖。这是基本的尊重，我本人一直都在遵守着这一规则，我们需要提高少数族裔的地位。我们需要帮助实力较弱的团体取得与实力强大的团体相等的地位。在我的国家瑞士，如果我们不能做到这一点，国家就会分裂。我们将全国分为多个区域，而且所有区域都相信，我们只要联合起来就会更加强大，而且能够过上更好的生活，我觉得这也适用于互联网。

就是通过这种精神，我在这里看到了自己在 GAC 中的角色。那就是架起沟通的桥梁，帮助营造一种氛围，一种环境，使大家可以一起讨论、相互倾听、邀请对方参会，而且邀请其他不在场的人参会，降低参会门槛，并且在彼此之间建立起沟通的桥梁，营造我们可以自由畅谈的环境，使我们不但可以在这里解决 GAC 中的问题，也能够解决 GAC 之外的各国政府和其他选区及团体之间的问题，我们需要相互理解对方的角色。我们需要了解他们的角色和需求，而且我

们需要提高自己的能力，以便应对日益增长的挑战，抓住日益增加的机会，从而加强 GAC 和其他社群之间的关系。这也对我们非常重要。

正如 Imad 所说，这将是一个小小的挑战。它不会很容易，我不能独自做到这一点，所以我需要在场诸位的帮忙，不管你们有没有投票给我。我不只是这样说，我的意思是，如果我们不作为一个团队工作，我们不会成功，这不只是对 GAC 不利，还可能不利于其他的互联网和社区。

这就是伴随我成长的精神，我就是来自这样的国家，我希望这些会帮助我们在下一个时期成功战胜我们面临的挑战。

我想对实际的问题提出一些实用的意见。就像我说的那样，我们的部长和前总统还表示，瑞士政府完全致力于投入必要的资源来完成这个任务。您要知道，我们是一个很小的国家。我们已经采取必要的步骤，如果我当选 GAC 主席，那么立即就会有人取代我在我国政府中，以及其他一些由我代表瑞士的论坛、区域和国际组织中的职务，对于我们这样一个小国而言，这是一个巨大的挑战。我们之所以这样做，就是为了确保在二月的马拉喀什会议之后，一切都能正常运作，并且准备好在那个时间接管工作。

我们刚被告知，现任主席决定在本次会议结束时离开。如有必要，我们将会竭尽全力，以在马拉喀什会议结束前做好准备，但是对于我的政府而言，要让我在本周五之前离开并且安排其他人接管我的所有职责，几乎是不可能完成的。请大家注意这一点。

因此，我们需要把所有即将离职的和继任的官员，以及 GAC 的其他成员和秘书处都包括在一起，组成一个团队，这大概是我们参与的

第一次团队合作，以保证从现在开始到二月之间，GAC 能够正常运作。

感谢大家的理解，最后我想告诉大家，我很期待与你们在同一个团队中合作，履行我的新职能，这个团队就是 GAC。感谢大家的关注。

非常感谢。

主席 DRYDEN:

非常感谢您的意见，Thomas。祝您好运。

好的。现在是午饭休息时间。会议在 2:00 重新开始，请大家准时返回这里。

非常感谢。

[听力文稿结束]